

COPPERNICKEL

number 27 / fall 2018

EDITOR/MANAGING EDITOR
Wayne Miller

EDITORS: POETRY
Brian Barker
Nicky Beer

EDITOR: FICTION & NONFICTION
Joanna Luloff

EDITOR: FICTION
Teague Bohlen

CONSULTING EDITORS: FICTION
Alexander Lumans
Christopher Merkner

SENIOR EDITORS
Karl Chwe
Darryl Ellison
Sammi Johnson
Taylor Kirby
Elise Lakey
Vin Nagle
Lyn Poats
Kyra Scrimgeour

ASSOCIATE EDITORS
Larysa Labiak
Chiahci Lee
Amanda Pruess
Amber Sullivan
Tristian Thanh
Grace Wagner

ASSISTANT EDITORS
Alli Ackerman
Padideh Aghanoury
Win Doak
Portia Graf
Kayla Gropp
Jessie Hawk
Ven Hickenbottom
Madeline Johnson
Kara Klein
Isaac Leigh
Holly McCloskey

Emily Mullis
Amy Scott
Ali Sensintaffar
Nathan Smith
Karley Sun
Hannah Thomas
LeShaye Williams
Alec Witthohn

INTERNS
Steph Rowden
Steven Vigil-Roach

CONTRIBUTING EDITORS
Robert Archambeau
Mark Brazaitis
Geoffrey Brock
A. Papatya Bucak
Victoria Chang
Martha Collins
Robin Ekiss
Tarfia Faizullah
V. V. Ganeshanathan
Kevin Haworth
Joy Katz
David Keplinger
Jesse Lee Kercheval
Jason Koo
Thomas Legendre
Randall Mann
Adrian Matejka
Pedro Ponce
Kevin Prufer
Frederick Reiken
James Richardson
Emily Ruskovich
Eliot Khalil Wilson

ART CONSULTANTS
Maria Elena Buszek
Adam Lerner

OFFICE MANAGERS
Maria Alvarez
Francine Olivas-Zarate



Copper Nickel is the national literary journal housed at the University of Colorado Denver. Published in March and October, it features poetry, fiction, essays, and translation folios by established and emerging writers. We welcome submissions from all writers and currently pay \$30 per printed page. Submissions are assumed to be original and unpublished. For more information, please visit copper-nickel.org. Subscriptions are available—and at discounted rates for students—at regonline.com/coppernickelsubscriptions. *Copper Nickel* is distributed nationally through Publishers Group West (PGW) and Media Solutions, and digitally catalogued by EBSCO. We are deeply grateful for the support of the Department of English and the College of Liberal Arts & Sciences at the University of Colorado Denver, as well as to Culture Ireland for their support of this issue's Irish/UK Poets Feature.



Culture Ireland
Cultúr Éireann

CONTENTS

FEATURE

Fourteen Poets from Ireland and the United Kingdom

Conor O'Callaghan

61 / In Memory of the Recent Past

64 / Upon the Very Nature of Loss

Lorna Shaughnessy

65 / Bishop's Quay

Paul Perry

66 / Leonora's Violin

Vahni Capildeo

67 / Everything Becomes Holy at Six O'Clock

James Byrne

68 / The Triumph of Fire

Chrissy Williams

69 / Casual Arousal in Murnau's *Faust*

70 / *Extract from* Recovered Text Drafts

Elaine Feeney

71 / Buy yourself a routine. Run like clockwerk. Take the pills.

Sam Riviere

74 / Regime of Signs

75 / In the Provinces

Zoë Brigley

76 / Un/dressing Beatitudes

Martin Dyar

79 / Flannery

Jessica Traynor
81 / Photographing the Dead

Stephen Sexton
83 / O,

Victoria Kennefick
85 / Corpus Christi Procession

Manuela Moser
87 / On writing about my grandfather

FICTION

Farah Ali
3 / Present Tense

Amy Stuber
42 / People's Parties

Jacinda Townsend
89 / Veneer

Jyotsna Sreenivasan
129 / The Crystal Vase: Snapshots

NONFICTION

Kathryn Nuernberger
27 / The Long Lost Friend

Stuart Frieibert
101 / Sorry, I Don't

Ira Sukrungruang
158 / When We Are Done Vanishing

POETRY

Emily J. Cousins

1 / Poem at the Entrance

L. S. Klatt

2 / Declaration

Francis Santana

13 / A Tiger

14 / Nourishment

15 / Unpromised Land

Caitlin Roach

17 / to bernadette

Corey Marks

18 / Conversation with a Dead Cicada

Paul Otremba

22 / Cabin in the Woods

24 / Hail the Lizard

Becka Mara McKay

26 / [DONKEY'S BREAKFAST: A straw
mattress in a sailor's bunk]

Jonathan Weinert

48 / The Story of My Life

Michael Pontacoloni

51 / Neutral Buoyancy Laboratory

Emily Skaja

52 / Dear Emily

Kathleen McGookey

54 / The School of Anguish

55 / The Haunting

Christopher Kempf

56 / Senior Night

Christopher Warner

58 / Enhanced Interrogation Techniques

Erika Jo Brown

107 / Mary Ruefle Poem

Juan Morales

108 / Secret Maintenance

Molly Spencer

109 / Disclosures | If You Are Aware of Any Nuisance
Animals Such as Crows, Chickens, or Barking Dogs

Arthur Russell

111 / Burning Garbage

Vanessa Stauffer

115 / Jean de Fiennes (The Young Man)

Mike White

138 / Inn

Michael Homolka

140 / On the Disappointing Nature of Spirituality

T. R. Hummer

141 / Spat

142 / A Monument

Hera Naguib

143 / Self-Portrait as a Khamba in a Sabzi Mandi in Lahore

Paige Quiñones

144 / Still Life with Wadded Paper Towels

Jessica Lynn Suchon

145 / Ars Poetica with Post Traumatic Stress Disorder

Chelsea Wagenaar
163 / September Psalm

Jenny Boychuk
164 / Doctor's Appointment, After Her Death
166 / Half-Moon Elegy

Corey Van Landingham
168 / Great American Ball Park

John Koethe
170 / Tempting Fate

Benjamin S. Grossberg
172 / Missed Connections

TRANSLATION FOLIOS

Carsten René Nielsen
33 / Five Poems, introduced & translated by David Keplinger

Khal Torabully
119 / Four Poems, introduced & translated by Nancy Naomi Carlson

Cristina Rivera Garza
147 / Three Poems, introduced & translated by Julia Leverone

Bios / 175

Required Reading / 183

On the Cover / Kristen Hatgi Sink, *Milk & Honey*
Pigment print on 100% rag paper with UV coating, 35" x 52", 2015

(for more on Hatgi Sink's work, visit www.kristenhatgi.com)